

Liebe Mitglieder und Freunde, chers amis!

Es ging um viel bei der diesjährigen Präsidentschaftswahl in Frankreich am 7. Mai. Das Ergebnis nach einem spannenden Wahlkampf ist positiv: Die Wahl Emanuel Macrons zum Staatspräsidenten ist über die Grenzen Frankreichs hinaus ein starkes Signal für Europa und stimmt optimistisch im Hinblick auf die weitere Pflege der deutsch-französischen Beziehungen. Spannend bleibt die Frage, wie es Macron im Zuge der bevorstehenden Parlamentswahlen am 11. und 18. Juni und darüber hinaus gelingt, seine Position und die seiner Partei *La République En Marche!* (LREM) zu stärken und seine politischen Ziele umzusetzen.

Eine Einladung zur Eröffnung der internationalen **Fotoausstellung ZusammenArbeit - TeamWork** der Stadt Bocholt in Kooperation mit dem EUREGIO-Kunstkreis und dem Grenzblickatelier Suderwick haben Sie bereits mit separater Post erhalten. Hier noch einmal eine Kurzinformation zu diesem spannenden Städtepartnerschaftsprojekt (siehe unten). Auch die **Lesung „Salz auf unserer Haut“** am 20. Juni 2017 wurde im letzten Mitgliederbrief bereits angekündigt. Eintrittskarten erhalten Sie bei der VHS Borken und auch bei uns. Bitte melden Sie sich, wenn Sie eine Mitfahrgelegenheit nach Borken suchen (siehe Rückseite).

Schon jetzt lade ich Sie herzlich ein, mit uns gemeinsam am **Freitag, 14. Juli**, ab 20.00 Uhr gemeinsam den **Französischen Nationalfeiertag** im Gasthaus zur Glocke zu feiern. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Anmelden dürfen und sollten Sie sich jedoch schon jetzt für den Vortrag **„L’Arlésienne – Reise in die Provence“** am Freitag, 15. September 2017, ab 18.00 Uhr im Rahmen der Interkulturellen Tage Medienzentrums. Er findet im Rahmen der Interkulturellen Tage des Integrationsrates der Stadt Bocholt statt (siehe auch Seite 3). Für die **„Night of the Sixties“** am Samstag, 21. Oktober, um 20.00 Uhr im Rheder Ei gibt es Karten auch bei uns. An diesem Abend treten zwei deutsche und eine französische Musiker aus Rhedes Partnerstadt La Ferté Saint-Aubin gemeinsam auf. Karten erhalten Sie auch bei der DFG Bocholt.

Weitere Hinweise finden Sie jeweils auf den folgenden Seiten dieses Briefes. Lesen Sie dort auch den Rückblick auf den Lesewettbewerb, die Nacht der Bibliotheken und das Internationale Kinder- und Familienfest am 1. Mai.

Viel Spaß bei der Lektüre wünscht,
mit freundlichen Grüßen,

à bientôt!

Ihre



🏠 Rückblick: 29. DFG-Lesewettbewerb am 5. April 2017



Die Teilnehmerinnen u. Teilnehmer des 29. DFG-Lesewettbewerbs. Foto: Hilke Smidt

Am 5. April 2017 fand das Finale des 29. Lesewettbewerbs der DFG in den Räumen der Stadtsparkasse Bocholt statt. Eingeladen waren Schülerinnen und Schüler der Realschulen und Gymnasien in Bocholt und Umgebung. Ziel des Wettbewerbs ist es, Französisch Lernenden einmal außerhalb der Schule Gelegenheit zu geben, ihre Sprachkenntnisse anzuwenden und mit anderen zu vergleichen. Perfekte Leistungen werden dabei natürlich nicht erwartet: die Teilnahme soll vor allem Spaß machen! Zum Finale kamen nur die Besten ihrer Schulen, und auch Eltern, Lehrer und Freunde waren zu Gast.

Auch in diesem Jahr fiel der Jury – wiederum mit Maïke Miegel, Natalie Stenert und Stefanie Wächter – die Wahl nicht leicht: Sie vergab gleich 5 erste Plätze in den vier Gruppen sowie drei zweite und drei dritte Plätze. Die Siegerinnen und Sieger dürfen sich über einen Gutschein für die **DFG-Tour Paris auf eigene Faust** freuen, die Gewinner der zweiten und dritten Plätze über **Büchergutscheine**. Allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern herzlichen Glückwunsch für den Mut, sich diesem Wettbewerb zu stellen und für die ausgezeichneten Leistungen! Ein großes Dankeschön auch der Jury, den begleitenden Französischlehrerinnen und Französischlehrern und unserer Organisatorin Hilke Smidt! Der Dank der DFG gilt auch der Stadtsparkasse Bocholt für ihre Gastfreundschaft - Merci! Wer in diesem Jahr nicht dabei sein konnte, sollte sich schon einmal auf 2018 vorbereiten: Dann findet der 30. Lesewettbewerb statt!

| | Teilnehmer/in | Platz | Klasse/Stufe | Schule |
|--|----------------------|-------|--------------|---------------------------------|
| 1. Gruppe: Realschulen Jahrgangsstufen 7/8 | Hussein Mousselmani | 1 | 7 | Albert-Schweitzer-Realschule |
| | Anes Dzibo | 1 | 7 | Israhel-van-Meckenen-Realschule |
| 2. Gruppe: Gymnasien Jahrgangsstufen 6/7 (2. Fremdsprache) Jahrgangsstufen 8/9 (3. Fremdsprache) | Diana Wagner | 1 | 7 | Marien-Gymnasium |
| | Julia Wissing | 2 | 7 | Euregio-Gymnasium |
| | Alina van der Heiden | 3 | 7 | St.-Georg-Gymnasium |
| | Eva Marie Zeine | 3 | 9 | St.-Josef-Gymnasium |
| 3. Gruppe: Gymnasien Jahrgangsstufen 8/9 (2. Fremdsprache) Realschule Jahrgangsstufen 9/10 | Damla Onay | 1 | 10 | Albert-Schweitzer-Realschule |
| | Rhea Kruse | 2 | 8 | Marien-Gymnasium |
| | (Schüler erkrankt) | | 9 | St.-Georg-Gymnasium |
| 4. Gruppe: Gymnasien Oberstufe | Emma Punsmann | 1 | Q2 | Mariengymnasium |
| | Lara Kelbing | 2 | Ef | Euregio-Gymnasium |
| | Franziska Leineweber | 3 | Ef | St.-Georg-Gymnasium |

Einladungen & Veranstaltungshinweise

🌊 Salz auf unserer Haut – Lesung mit Suzanne Bohn

Dienstag, 20. Juni 2017
19.30 Uhr
Glashaus
Pflanzencenter Haddick
Bochholterstraße 111
46325 Borken
Eintritt: 10,- €

Anlässlich des ersten Todestages lädt die die Literaturübersetzerin und Vortragskünstlerin Suzanne Bohn zu einer Begegnung mit den Texten der bekannten französischen Schriftstellerin Benoîte Groult ein.

Karten für die Veranstaltung gibt es bei der

- DFG Bocholt, Claudia Wienen, Tel.: 02871 8152, claudia.wienen@online.de

- VHS Borken, <https://vhs.borken.de> (Veranstaltung Nr. 20104BO).

Veranstaltung in Zusammenarbeit mit dem Büro für Chancengleichheit der Stadt Borken und mit der VHS Borken

🌊 Fotoausstellung ZusammenArbeit – TeamWork

Sonntag, 2. Juli 2017
11.00 Uhr
Kunsthaus Bocholt
Osterstraße 69
46397 Bocholt
Veranstalter: Stadt Bocholt
Euregio- Kunstkreis
Grenzblickatelier Suderwick

Herzlich eingeladen sind die Mitglieder der DFG zur Eröffnung der Fotoausstellung "ZusammenArbeit – TeamWork" am Sonntag, 2. Juli 2017, um 11 Uhr, im Kunsthaus Bocholt. Für dieses vom Land NRW geförderte Projekt haben Jugendliche und junge Erwachsene aus acht Städten – Bocholt (D), Aalten (NL), Aurillac (F), Arpajon-sur-Cère (F), Akmene (LT) Bocholt (B), Rossendale (GB) und Wuxi (CN) – Fotos von Menschen in unterschiedlichen Berufen gemacht. Wie ähnlich – oder doch auch unterschiedlich – arbeitet z. B. der Bauer, der Bäcker oder der Müllmann, in den unterschiedlichen Ländern? Die Ausstellung ist bis zum 30. August 2017 im Kunsthaus Bocholt zu sehen. Die Öffnungszeiten sind: dienstags – sonntags, 11.00-13.00 Uhr und 15.00-18.00 Uhr. Eintritt frei.

🌊 L'Arlésienne – Der Duft des Provenzalischen

Freitag,
15. September 2017
Beginn: 19.00 Uhr
Einlass: 18.00 Uhr
Medienzentrum
Hindenburgstraße 5
Bocholt
Eintritt: 12,50 €
(inkl. kleiner Bewirtung)

Einstündige Ton-Bild-Schau von Horst Burggraef, Krumesse, mit Bildern zu den Arlésienne-Suiten 1 / 2 von Georges Bizet. **Einladung siehe Anlage!**

Ab 18.00 Uhr begrüßt die DFG-Kochgruppe die Gäste mit kleinen französischen Spezialitäten. Die Anzahl der Plätze ist begrenzt - eine verbindliche Anmeldung auch aus organisatorischen Gründen erforderlich!

Anmeldung ab sofort (nur!) bei der DFG Bocholt:

Claudia Wienen, Tel.: 02871 8152, claudia.wienen@online.de

Veranstaltung in Zusammenarbeit mit der VHS Bocholt-Rhede-Isselburg im Rahmen der Interkulturellen Wochen 2017 des Integrationsrates der Stadt Bocholt

🌊 Night of the Sixties – Zeitreise in die Musikära der 50er bis 70er Jahre

Samstag,
21. Oktober 2017
Rheder Ei, Rhede
Beginn: 20.00 Uhr
Einlass: 19.00 Uhr
Eintritt:
12,50 € (VK)
15,00 € (AK)

Mit Songs der Beatles, Rolling Stones, von Buddy Holly u.a.

Es spielen: **The Roaring Foursies** / Ian's Zodiacs aus Rhede mit "Liverpool-Beat + Hamburg Rock", **The Nasty Monkees** aus La Ferté St.Aubin/Frankreich mit "Rockabilly vom Feinsten" und **The Smelling Faces** aus Krefeld/ Mönchengladbach mit "Oldies but Goldies".

Karten gibt es im Vorverkauf

- im Bürgerbüro Rhede

- bei Hanna Music in Bocholt und

- bei Claudia Wienen, DFG Bocholt, Tel.: 02871 8152, claudia.wienen@online.de

Veranstalter: Stadt Rhede und Deutsch-Französischer Freundeskreis Rhede in Zusammenarbeit mit der Deutsch-Französischen Gesellschaft Bocholt e.V.

Veranstaltungsrückblick

„Piaf & Marlene“ – Chansonabend mit Morin Smolé in der Alten Molkerei



Der blaue Engel und der Spatz von Paris: Die Komponistin, Sängerin und Schauspielerin Morin Smolé verzauberte Ihr Publikum am 10. März mit einem tollen Programm zu den miteinander befreundeten Künstlerinnen Edith Piaf und Marlene Dietrich und verstand es eindrucksvoll, beide Frauen zu verkörpern. Am Piano wurde sie von Robert Dißelmeyer einfühlsam begleitet. Außergewöhnlich – gelungen! Kompliment an das Team der Alten Molkerei für dieses ansprechende Programmangebot und herzlichen Dank an unser Mitglied Jean-Michel Simon für die fotografische Erinnerung an einen wunderbaren Chansonabend!

Nacht der Bibliotheken am 10. März 2017

Eine tolle Resonanz erfuhrt die diesjährige Nacht der Bibliotheken am 10. März im Medienzentrum der Stadt Bocholt. Das vielfältige Angebot der Stadtbibliothek und der deutsch-ausländischen Kulturvereine zog ein breites Publikum aller Altersgruppen an – zu einem sehr kommunikativen und anregenden Abend. Die DFG war mit Informationen und, vor allem (!), mit französischen Macarons vertreten. Verlockend. Danke an Christa und Heiner Böing Messing, an Hermann Albersmann und Rudolf Weber für Ihr Engagement.

Internationales Kinder- und Familienfest am 1. Mai 2017



Foto: Hermann Albersmann

Es war kühl und regnerisch: Trotzdem kamen am 1. Mai rund 2.500 Besucherinnen und Besucher zum 5. Internationalen Kinder- und Familienfest auf das Gelände des LWL-Textilwerks. Zahlreiche Deutsch-Ausländische Gesellschaften waren vertreten und boten neben Informationen zu ihrer Arbeit oft auch landestypische kulinarische Spezialitäten an. So kam man in bester Stimmung miteinander in's Gespräch. Auf der Bühne gab es Interviews, Musik und Tanz.

Herzlichen Dank an Petra Taubach für die Einladung zur DFG-Märchenstunde für Kinder im Arbeiterhaus des Museums – dokumentiert auf diesem Foto. Vielen Dank auch an die zahlreichen Mitveranstalter und natürlich an die Kolleginnen und Kollegen vom LWL-Industriemuseum Bocholt für die tolle Vorbereitung!